

英汉试井技术词典

An English-Chinese Technological
Dictionary of Well Testing

刘能强 庄惠农 王文起 主编

石油工业出版社

PETROLEUM INDUSTRY PRESS

0470416

TE353-61

001

术词典

An English - Chinese Technological Dictionary of Well Testing

刘能强 庄惠农 王文起 主编



石油大学 0512530

石油工业出版社

0120520

内 容 提 要

本词典编入了试井专业术语、常用相关专业术语和其他常用词汇共约 39000 多词条。其中试井专业术语包括试井设备、仪器、仪表及其部件、工具、工艺、操作、资料采集、解释方法、解释步骤等术语；常用相关专业术语包括试井设计、施工和解释中常用的地质、开发和计算机等方面的术语；其他常用词汇包括试井测试的国际及国内招标、投标、报价、材料单、蓝图等方面词汇。

本词典可作为油气田勘探开发方面的管理人员、技术人员，以及石油院校相关专业师生的工具书。

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉试井技术词典/刘能强, 庄惠农, 王文起主编.
北京: 石油工业出版社, 2000.3

ISBN 7-5021-2845-X

I. 英…

II. ①刘…②庄…③王…

III. 试井-词典-英、汉

IV. TE353-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 53994 号

石油工业出版社出版

(100011 北京安定门外安华里二区一号楼)

石油工业出版社印刷厂排版印刷

新华书店北京发行所发行

*

787×1092 毫米 32 开本 18.125 印张 1007 千字 印 1—2000

2000 年 3 月北京第 1 版 2000 年 3 月北京第 1 次印刷

ISBN 7-5021-2845-X/TE·2224

定价: 58.00 元

《英汉试井技术词典》

编委会名单

主任：刘宝和

副主任：刘振武 魏宜清 刘能强 马新华 何顺利

编委会成员(按姓氏笔划排序)

王文起 王 葳 丘永新 石彦民

冉新权 刘民中 刘蔚宁 庄惠农

成绥民 张卫国 李 允 何江川

陈钦雷 郑新权 赵必荣 项焕章

徐成才 高承泰 韩永新 翟云芳

主 编：刘能强 庄惠农 王文起

编写人：刘能强 庄惠农 韩永新 王文起

丘永新 王 葳

审定人员名单

(按姓氏笔划排序)

马新华 尹洪军 王俊亮 冉新权 刘永山 刘汉成

刘民中 刘振宇 刘家菊 刘蔚宁 成绥民 张卫国

张义堂 何江川 何顺利 何敬革 陈钦雷 林长海

林加恩 郑新权 赵必荣 姚 军 项焕章 高承泰

顾岱鸿 董剑霞 翟云芳 廖新维

责任编辑：章卫兵 张卫国

序

试井在油气田勘探开发中起着重要的作用。随着我国石油工业的快速发展,试井队伍迅速壮大,通过广大试井工作者自行研制、引进、消化和吸收,其装备、仪器仪表及应用软件水平得到极大提高,有的已达到或接近国际水平,为勘探开发做出了重要贡献。为了适应学习国外先进技术和扩大对外技术交流的需要,我们组织编写了这本《英汉试井技术词典》。这是我国第一部试井专业性英汉词典,收入了大量试井及其相关专业的技术词语,内容相当丰富和全面,质量也比较高。编写专业词典既是一项重要的科技基础工作,又是一项奉献性工作。本词典凝结了编写人员的心血和多年的学习积累,也凝结了审稿、出版人员的辛勤劳动。

毫无疑问,本词典必将成为从事试井工作或其相关专业的广大技术人员和管理人员工作和学习的有用工具,必将对进一步提高我国试井技术水平和扩大对外技术交流,起到重要的促进作用。

刘宝和

1999.8

前 言

随着石油工业的全方位对外开放，试井行业的对外技术交流，从邀请外国专家来华讲学、请外国公司来华服务，以及派遣技术人员出国考察、培训和进修，发展到施工队伍争相走出国门，承包国外油气田试井作业，出现了崭新的局面。为了适应这一新形势，满足试井技术人员学习国外先进技术、进行技术交流和出国服务的需要，中国石油天然气集团公司油气开发部、科技发展部和石油工业出版社组织我们编写了这本《英汉试井技术词典》。为了使这本词典能真正成为试井技术人员和石油地质、油藏工程等专业技术人员阅读、翻译试井英文文献、专著、测试报告以及进行技术交流的工具，我们力图尽可能收集和筛选出与试井有关的专业词语，包括单词、词组和缩略语等。编写过程中除参阅了本书所列出的参考文献之外，还参考了“英汉试井新词典”（刘能强编，中国海洋石油总公司南海西部石油公司勘探开发科学研究院内部印刷）、“英汉石油技术缩略语新词典”（王正鉴编，中国海洋石油总公司南海东部石油公司内部印刷）、“美国石油学会标准名词解释”（中国海洋石油总公司南海西部石油公司科技发展部编译内部印刷）以及大量的试井专著、文献，许多测试公司的产品说明、宣传广告等等。编写工作历时三年多，其间得到了中国石油天然气集团公司老领导、原石油工业部副部长李天相同志的关怀、鼓励和支持，得到了中国石油天然气集团公司油气开发部、科技发展部、油气勘探部、石油工业出版社和本书编委会的大力支持、帮助和指导，得到了我们所在单位—南方石油勘探开发公司、石油勘探开发科学研究院廊坊分院和中油测

试公司的大力支持和帮助，得到了国际关系学院英文系谢振元教授的热情鼓励和指导，在录入和编辑工作中，还得到了南方石油勘探开发公司洪建荣、傅亮春、邓若虹、程华，中油测试公司宋伟、李冬梅、卢鹤帮、黄生松、冯旭辉、代传书，胜利油田李仕祝、杨宁、张建忠，石油大学孙镇城，石油勘探开发研究院甄鹏、宋建国等同志的大力支持和帮助，在此一并致以衷心的感谢。

初稿完成后，石油工业出版社组织了一批专家、教授认真细致、逐条逐字地审阅了初稿，纠正了其中的许多错误；接着，在此基础上，中国石油天然气集团公司有关部门召开了审稿会，与会领导、专家和教授提出了许多进一步修改书稿的意见。他们的负责精神和出色工作，使本书质量得到很大提高，在此也一并致以衷心的感谢。

尽管我们和审稿的各位领导、专家、教授都尽了很大努力，反复修改，几易其稿，但由于我们的专业技术水平和英语水平有限，尤其缺乏编辑词典的经验，加上其它主观、客观条件的限制，书中一定还有不少缺点和错误，敬请读者批评指正。我们更热切盼望编辑试井技术词典的工作后继有人，随着科学技术的发展，在本书的基础上，继续不断补充完善，编出更具有科学性和权威性的、更为试井及其相关专业技术人员喜爱的新版本。

刘能强、庄惠农、王文起

1999年10月

体 例 说 明

1. 本词典编入三类词条，即：单词、词组和缩略语。

2. 全部词目均按英语字母顺序编排。词组、缩略语和单词一样对待，一律独立成一词条。

3. 缩略语所代表的单词或词组的全称，放在它后面的圆括号内，如：

A (ampere) 安 [培]；

A & CO (assembly and checkout) 装配与检测。

(1) 由缩略语构成的词组，如 SSSV assembly, SOR temperature 等，则只对缩略语部分用圆括号注明其全称，其后跟随的单词或短语放在圆括号之后：

SSSV (subsurface safety valve) assembly 井下安全阀总成；

SOR (start - of - run) temperature 运转初期温度。

(2) 对紧跟在缩略语后的由它构成的词组，则不再对该缩略词加注其全称。

(3) 一个词或词组有两个或多个缩略词时，尽量在同一词条中一并列出，如：

a, ab, abs, absol (absolute) 绝对的，……

表示 a, ab, abs, absol 均为 absolute 的缩略词。

(4) 一个缩略语所代表的两个或多个词语意义相同或非常相近时，将这两个或多个词语列于圆括号中，用逗号隔开，如：

acc (accessory, accessories) 附件，辅助设备

表示单数“accessory”和复数“accessory”均用“acc”代表。

AT (acid treat, acid treatment) 酸处理

表示动词“acid treat”和名词“acid treatment”均可缩略成“AT”。

4. 本书采用两种括号：圆括号“()”和方括号“[]”。圆括号除如上述用以注明缩略语所代表的全称之外，还用以表示：

(1) 注释性的内容，如：

after flow 续流（关井后油气继续从储层流入井筒）

十亿， 10^9 （美、法），万亿， 10^{12} （英、德）

(2) 注明可更换的内容，如：

analog gauge 模拟压力（温度）计（即有时指“模拟压力计”，有时指“模拟温度计”）。

reservoir 油（气）藏，油（气）层（即可用作或解释为“油藏”、“油层”，也可用作或解释为“气藏”、“气层”）。

(3) 注明别的语种，如：

via（拉丁语）经过，经由，取道于

SI 国际单位制（法语 Le Systeme International d'Unites 的缩写）

5. 方括号则用作：

(1) 注明可以省略的部分，如：

pressure drawdown 压[力]降[落]试井（即“力”、“落”两字可以省略，即可译为“压力降落试井”，也可译为“压降试井”，其意义相同）。

bean [choke] 油嘴，节流器（意为“choke”可以省略，“bean”和“bean choke”同义）。

analog 模拟[的]，类比[的]（表示“的”字可以省略，即“analog”既是名词“模拟，类比”，又是形容词“模拟的，类比的”。

S/N (signal to noise [ratio]) 信噪比（表示“ratio”可有可无，意义不变）。

Well test [ing] 试井, 测试 (表示 “Well test” 和 “Well testing” 均为 “试井, 测试”)。

(2) 表示原词或词组在添入方括号中的内容后, 其中文释义也应添上其方括号中的内容, 如:

surface - monitoring [equipment] 地面监控 [设备]
(表示 “surfacemonitoring” 意为 “地面监控”, 而 “surface - monitoring equipment” 则意为 “地面监控设备”)。

bbl [s] (barrel [s]) 桶 (表示 “bbl” 为单数名词 “barrel” 的缩略词, 而 “bbls” 则为复数名词 “barrels” 的缩略词)。

6. 有的单词可用作专有名词, 此时首字母必须大写, 释义中用圆括号标出大写字母后接一连字符, 如:

secondary 第二的, 从属的: (S-) 第二纪, 中生代的
(表示用作专有名词 “第二纪, 中生代的” 时, 首字母 “S” 必须大写, 即拼作 “Secondary”)。

目 录

序	
前言	
体例说明	
词典正文	 (1)
附录一 常见石油公司及有关石油机构名称	 (550)
附录二 单位换算表	 (558)
附录三 地质年代和地层时序表	 (562)
参考文献	 (568)

A

a(absolute pressure) 绝对压力
 (absolute temperature scale) 绝对温标
 (acceleration) 加速度
 A/(acidized with ...) 用...酸化过
 A(actual) 实际的
 (antenna) 天线
 (area) 面积,区域,范围
 (automated) 自动化的
 (auxiliary) 辅助的,附属的;辅助者
 (average) 平均,平均数;一般水平,一般标准;平均的;得出平均数,平均为
 (axis) 轴,轴线,坐标轴,坐标系,中心线,晶轴
 a, ab, abs, absol (absolute) 绝对的,无条件的,确实的;完全的,独立的
 A, AM (ammeter, ampere meter) 安培计,电流计,电表
 a, amp (Ampere) 安[培]
 A, at, atm, atmos (atmosphere) 空气,大气;大气压[力],物理大气压,[标准]大气压(压力单位)
 A&CO(assembly and checkout) 装配与检测
 A&M(assembly and maintenance) 装配与维护保养
 A&T(assembly and test) 装配与测试
 A&U(above and under) 以上及以下
 AA(after acidizing) 酸化后
 (arithmetic average) 算术平均[值]
 (as above) 如上所述
 AACS(advanced automatic compilation system) 新式自动编图系统,高级自动编图系统
 AAPI(Apparent American Petroleum Institute) 视 API 单位
 AAR(assembly and recycle) 组装与再循环
 AAT(at all time) 随时,总是,始终
 ab(abnormal) 异常的
 (above) 在...之上,高于
 abandoned 被抛弃的,无约束的
 abandoned well 放弃井,报废井
 abandonment (油气井因故)废弃,报废,

放弃
 abandonment oil production rate 废弃产油量,无经济开采价值的产油量
 abandonment pressure 废弃压力,枯竭压力
 abandon ship 弃船
 abandon ship drill 弃船演习
 abd, abnd (abandoned) 放弃的,报废的,废弃的
 ABDC(after bottom dead center) 下死点后
 ABDC(automatic baseline drift correction) 基线漂移自动校正
 ABDGW, abd-gw (abandoned gas well) 报废气井
 ABDOW, abd-ow (abandoned oil well) 报废油井
 ABEND (abnormal end [of task]) [任务]非正常结束
 aberrant 异常的,不规则的;偏差
 ABHGM(automated borehole gravimeter) 自动井下动力仪
 ABHL(absolute bottom-hole location) 井底绝对位置
 ABL(above base line) 基准线以上
 ablaze 点火燃烧的,热放空的
 abn, abnml, abnor (abnormal) 异常[的],反常[的],不规则的;异常现象,异常产状
 abnormal boundary 边界异常
 abnormal curve 非正规曲线,异常曲线
 abnormal fluid pressure 异常流体压力
 abnormal formation pressure 异常地层压力
 abnormal operating condition 异常作业情况
 abnormal pressure 异常压力,异常高压,超压
 abnormal pressurized reservoir 异常压力储集层,异常压力油(气)层
 abnormous 异常的

above-critical 临界点以上的,超临界的
 above freezing 零上,冰点以上
 above-ground 地上的,地面的
 above ground equipment 地面设备
 above-normal 正常以上的,超常的
 above sea level 海拔
 above-water platform 水上平台
 abrasive perforating 喷砂射孔
 abrupt change 突变
 abs(absent) 不存在;缺失
 ABS(air break switch) 空气断路开关
 ABSALT(absolute altitude) 绝对高度
 absc(abscissa) 横坐标
 abscissa(复数 abscissae) 横坐标
 abscissa axis 横坐标轴
 ABSE(absolute error) 绝对误差
 absolute 绝对的,无条件的,确实的;完全的,独立的
 absolute accuracy 绝对精度
 absolute bottom-hole location 井底绝对位置
 absolute conductivity 绝对传导率,绝对渗透率与有效厚度的乘积
 absolute error 绝对误差
 absolute flow rate 绝对流量
 absolute humidity of natural gas 天然气绝对湿度
 absolute manometer 绝对压力计
 absolute open flow [potential] 绝对无阻流量,绝对敞喷流量,绝对敞喷产能
 absolute permeability 绝对渗透率
 absolute precision 绝对精度
 absolute pressure 绝对压力,绝对压强
 absolute sensitivity 绝对灵敏度
 absolute static pressure 绝对静压
 absolute system of units 绝对单位制
 absolute temperature 绝对温度
 absolute temperature scale 绝对温标;凯氏温标,开氏温标
 absolute viscosity 绝对粘度
 absolute zero 绝对零[度]
 absorbent formation 渗透地层
 absorber 吸收剂;吸收器,吸收装置;减震器
 absorb[ing] 减震,吸收,承受,忍受;减震的,吸收的
 absorption well 漏失井

ABS T(absolute temperature) 绝对温度
 abs visc(absolute viscosity) 绝对粘度
 abt(about) 大约,左右;关于,对于;周围,附近
 abv(above) 上文,上述,以上,在...上面
 AC(accumulator) 蓄电池,储能器
 (accuracy check) 精度检验
 (armoured cable) 铠装电缆
 (automatic controller) 自动控制仪
 ac(acicular) 针形的,针状的
 (acid, acidizing) 酸;酸的,酸性的;酸化
 (acre) 英亩
 A/C(air compressor) 空气压缩机
 (air conditioning) 空调
 AC, ac, a. c. (alternating current) 交流电
 a/c, acct(account) 计算,估价,算账,报账;账目,账户,利益
 ACA(acetic acid) 醋酸
 ACB(air circuit breaker) 空气自动断路器
 (automatic circuit breaker) 自动断路器
 acc(accessory, accessories) 附件,辅助设备
 ACC(automatic combustion control) 自动燃烧控制
 (average correlation coefficient) 平均相关系数
 ACC, ACCDG(according to) 按照,根据
 accelerate 加速
 acceleration 加速度
 acceleration of gravity 重力加速度
 accelerator 促凝剂,加速器
 acceptable 可接受的,合格的,可验收的
 acceptable product 合格产品
 acceptable rate 许可产量,允许产量
 acceptance 验收,接收,承兑
 acceptance check 验收,核收
 acceptance criteria 验收标准,接收标准
 acceptance inspection 验收
 acceptance of risks 承担风险
 acceptance of the bid 中标
 acceptance of work 工程验收
 acceptance testing 验收测试
 accepted practice 习惯做法,习用方法

accepter (= acceptor) 验收人, 承兑人;
接受器; 受主; 谐振电路

access (accessory) 附加的, 副的; 辅助的, 次要的; 零件, 附件

accessary (= accessory) 附件, 辅助设备; 零件, 附件; 附属的, 辅助的

accessary equipment 附属设备, 辅助设备

access eye 检查孔

access hole 检查孔, 检修孔, 人孔

accessory case 附件箱, 零件箱

accident analysis 事故分析, 故障分析

accident brake 应急制动器

accident error 偶然误差, 随机误差

accident free 无事故

accident potential 事故隐患

accident prevention 事故预防

accommodate 使适应, 调节, 和解

accommodation block (海上平台) 生活区

accommodation platform 生活平台

accompanying gas 伴生气

accumulate 累加的, 累计的

accumulate[d] error 积累误差, 聚集误差

accumulation 累积, 积聚; 积聚物

accumulator 储罐; 蓄电池, 蓄能器; 累加器, 存储器

accumulator battery 蓄电池[组]

accumulator cell 蓄电池

accuracy 准确[度], 精[确]度, 精密[性]

accuracy check 精度检测

accuracy rating 精确度, 精度范围

accuracy requirement 精度要求

accuracy table 修正值表

accuracy test 精度检验

accurate 准确的, 精确的, 正确的

accurate adjustment 精密调整, 精调

accurate calibration 精确校准, 精密调试

accurate measurement 精密测量

ACCY (accessory) 附件

acid (acidize, acidizing) 酸化, 酸处理
(acidized) 经酸化[处理]的

A. C. D. (automatic closing device) 自动
关闭装置

AC-DC (alternating current to direct current) 交流一直流转换

ACE (air conditioning equipment) 空调
设备

(assistant chief engineer) 副总工程师

(automatic checkout equipment) 自动
检测设备

ACET (acetylene) 乙炔

acetic acid 醋酸, 乙酸

acfr (acid fracture treatment) 酸化压裂
处理

ac generator 交流发电机

acic (acicular) 针状的

acid 酸; 酸的, 酸性的

acid-base fracturing fluid 酸基压裂液

acid cleaning 酸洗

acid-frac process 酸化压裂工艺

acid fracturing 酸化压裂, 酸压, 大型酸
化

acid fracturing fluid 酸化压裂液

acid fracturing pump 酸化压裂泵

acid fracturing treatment 酸化压裂处理,
酸压, 大型酸化

acid fracturing truck 酸化压裂车

acid gas 酸气, 含硫气体, 高含硫天然气

acidic gas 酸性气体

acidity 酸性, 酸度

acidity and alkalinity 酸碱度

acidization 酸化[作用]

acidize 酸化处理, 酸化

acidizing equipment 酸化设备

acidizing fluid 酸[化]液

acid[izing] job 酸化作业

acid pickling 酸洗

acid pump 酸泵

acid return 排酸

acid soak 酸浸, 酸液浸泡

acid squeeze 挤酸, 注酸

acid stimulation 酸化增产, 酸化改善油
气层

acid treat[ing] 酸处理; 酸化

acid treatment 酸处理; 酸化

acidulate 酸化

acidulation 酸化[作用]

acid wash 酸洗

acidizing treatment 酸化作业, 酸处理

ACK (acknowledge) 确认, 证实, 肯定,
(来电) 收悉

acknowledgment form 收到认可表

ACL (actual) 实际的, 有效的, 现行的

ACLO (assembly and checkout) 装配及检
测

ACOE (automatic checkout equipment)

自动检测设备

acoustic data transmission 声波数据传送**acoustic sounder** 回声[测深]仪**acoustic velocity** 声波速度**acpt (acceptance)** 接收, 验收, 承兑**acq (acquire)** 取得, 获得, 采集, 获取**acq, acqn (acquisition)** 采集**aquifer** 水层, 含水层**acquire[ment]** 取得, 获得, 采集, 获取;
学识**acquisition** 获得, 采集; 发现, 探测; 获得
物**acquisition processor** [数据]采集处理机**acquisition system** [数据]采集系统**acquisition time** 采集时间**ACR (automatic card reader)** 自动读卡
仪, 自动台镜**(automatic current regulator)** 电流自
动调节器**ACREL (alternating current relay)** 交流
继电器**ACS (advanced control system)** 高级监控
系统**(automatic checkout system)** 自动检测
系统**(automatic control system)** 自动控制
系统**act (active)** 活性的, 有效的**(actual)** 实际的, 有效的, 真实的**ACT (Adams coiled tubing)** 阿达蒙斯绕
性油管**ACT (automatic custody transfer) [system]**
自动监视传送装置, (油矿) 自动接
收、计量、取样、传输系统**ACTE (automatic checkout test equipment)**
自动测试装置**AC THR (acme thread)** 梯形螺纹, 梯形
丝扣**acting** 作用; 有效的, 代理的, 工作的, 作
用的**action pit** 循环池**activate** 启动, 触发, 激活, 活化**active injector** 现注井**active mud** 在用泥浆**active pressure** 有效压力**active tank** 在用罐**active well** (井间干扰测试的) 激动井**act. std (actual standard)** 现行标准**actual capacity** 实际生产能力, 实际容量**actual data** 实测资料, 实际资料**actual data plot** 实测曲线, 用实测资料绘
制的曲线**actual delivery** 实际排量, 实际输量**actual efficiency** 实际效率**actual error** 实际误差, 真差**actual gas** 实际气体, 真实气体**actual gradient** 实际梯度**actual measurement** 实测, 实际测量**actual output** 实际输出, 实际产量, 实际
采出量**actual reserves** 实际储量**actual skin factor** 实际表皮因子, 实际表
皮系数**actual standard** 现行标准**actual time** 实际时间, 实时**actual value** 实际价值, 实值, 真值**actual zero point** 绝对零点, 实际零点, 基
点**actuated flow valve** 液压控制生产阀门**actuating pressure** 启动压力, 工作压力**actuating system** 传动系统, 驱动系统**actuation test** [防喷器] 启闭试验**actuator** 激发器, 促动器, 调节器, 调速控
制器**actuator control line** 促动器控制管线**ACV (automatic control valve)** 自动控制
阀**ACW (anti-clockwise)** 反时针方向**AD (adapted)** 适合的, 适应的, 配合的,
改作的**(add)** 加, 添加**(addendum)** 补遗, 附录; 齿顶高**A/D (assistant driller)** 副司钻**(authorized depth)** 规定深度, 允许深
度**(automatic detection)** 自动检测**(average depth)** 平均深度**(average deviation)** 平均偏差**ADA (automatic data acquisition)** 自动
数据采集[装置]**ADAC (Automatic Data Acquisition Cen-
ter)** 自动数据采集中心**ADACC (automatic data acquisition system)**

- and computer complex) 数据自动采集系统与计算机联合装置
- ADAM (advanced data management system) 高级数据管理系统
- adapter (= adaptor) 适配器, 接合器, 接头, 转换接头, 管接头, 大小头
- adapter flange 配合法兰, 异径法兰盘
- adapter sub 转换接头
- adapter substitute 转换接头, 大小头
- adaptor sleeve 接头套, 连接套, 定心套, 紧固套
- ADAS (automatic data acquisition system) 自动数据采集系统
- ADD (addendum) 补遗, 附录, 齿顶高 (addition) 补充, 附加物, 加法
- add (additive) 附加的; 添加剂
- ADDI, ADDTL (additional) 附加的, 辅助的, 另外的
- additional pressure drop 附加压降
- additional pressure loss 附加压力损失
- additional well 补充井
- additional zone 附加层
- additive 添加剂, 外加剂, 掺合剂; 附属的, 辅助的, 附加的, 添加的, 加法的, 累积的
- ADDS (advanced data display system) 高级数据显示系统
- ADF (automatic diverter flowmeter) 自动转向流量计
- ADH (available downhole horsepower) 可利用井底功率
- ADHS (automatic data handling system) 自动数据处理系统
- adj (adjacent) 邻近的, 附近的, 毗邻的 (adjustment) 调节, 校准
- adj, adjus (adjustable) 可调[节]的
- adjacent bed 邻层
- adjacent bed effect 邻层影响
- adjacent well 邻井
- adjoining well 邻井
- adjunct 附属的, 辅助的; 附属物, 附件
- adjustable choke 可调油嘴, 活动油嘴, 可调节阻流器
- adjus. choke stem 可调油嘴阀杆
- adjust 调整, 调节, 校准, 调准, 校正
- adjustable 可调的, 活动的
- adjustable bean 可调油嘴, 活动油嘴, 可调节阻流器
- adjustable choke 可调油嘴, 活动油嘴, 可调节阻流器
- adjustable choke nozzle 可调油嘴孔
- adjustable choke seat 可调油嘴套
- adjustable choke stem 可调油嘴阀杆
- adjustable clamp 活动钳, 可调夹头
- adjustable-flow bean 可调油嘴, 活动油嘴, 可调[节]节流器, 可调[节]阻流器
- adjustable output flowrate 可调排量
- adjustable shutter 调节门, 可调风门
- adjustable spacer sub 可调间接头, 长度可调伸缩接头
- adjustable spanner 活动扳手, 活[口]扳手
- adjustable-speed fluid drive 可调速液力传动
- adjustable union 可调由壬, 可调活接头
- adjustable wrench 活[口]扳手, 活动扳手
- adjusted pseudo-critical pressure 校正的拟临界压力
- adjusted pseudo-critical temperature 校正的拟临界温度
- adjuster 调整器, 调节器; 校准器, 精调装置
- adjuster sub 调整短节
- adjustment 调节, 校准, 调整, 调节, 校正
- adjustment well 调整井
- adjust to zero 调零
- ADL (automatic data logging) 自动数据记录
- ADM (automatic data management) 自动数据管理
- ADMIN (administration) 管理局, 管理机构
- admissible error 容许误差
- ADMS (advanced data management system) 高级数据管理系统
- ADP (assembly detail purchased part) 组装详图
- (automatic data processing) 自动数据处理, 自动数据处理系统
- ADPC (automatic data processing center) 自动数据处理中心
- ADPE (automatic data processing equipment) 自动数据处理装置
- ADPS (automatic data-processing system)

自动数据处理系统
(automatic display and plotting system)
自动显示与绘图系统
(auxiliary data processing system) 辅助数据处理系统
adpt (adapter) 适配器, 接合器, 接头, 管接头
ADRAC (automatic digital recording and control) 自动数字记录与控制
ADT (automatic data transfer) 自动数据传输
(available device table) 可用设备表
advanced measurement system 高级测量装置, 高级测深装置, 高级钢丝深度计数器
AE (absolute error) 绝对误差
(accuracy error) 精确误差
(admissible error) 容许误差
(assistant engineer) 助理工程师
(auxiliary engine) 辅助发动机
(auxiliary equipment) 辅助设备
aeolotropic 各向异性的
aerate 使充气, 使通气
aerated formation water 含气地层水, 充气地层水
aeration-loaded gas-lift valve 充气加压机举阀
aerometer 气体相对密度计
AESL (Autoclave Engineer Slim) 细管锥面密封螺纹
AESL plug 细管锥面密封丝堵
AESL port 细管锥面密封接头
AET (actual elapsed time) 实际工作时间, 实际经历时间
AF (acid fracture) 酸化压裂
(after fracture, after fracturing) 压裂后
AF, AS FLWS (as follows) 如下
AF, aft(after) 在...之后, 后来, 后面
AFD (auxiliary flow diagram) 辅助流程图
afflux[ion] 汇流, 集流, 流入
AFM (automatic fault finding and maintenance) 自动故障检测与维护
AFP (abnormal formation pressure) 异常地层压力
(average flowing pressure) 平均流动

压力
A-frame 人字[形]架, A形架
A-frame gin pole 人字形起重架, 人字形起重拔杆, A形起重架, A形起重拔杆
AFT (automatic fine tuning) 自动微调
aft, aftn (afternoon) 下午
aftereffect 后效, 副作用
after flow (= afterflow) 续流
afterflow correction 续流校正
afterflow-dominated 续流起主要作用的
afterflow rate 续流流量
afterinjection 续注(注水井停注后注入水继续流入地层)
after production (= afterproduction) 续流
after production period 续流期
after-sale service 售后服务
afterservice 售后服务, 后续服务
after-treatment profile log 油井[增产]措施后生产剖面测井
AG (above ground) 地面的
AGA (as good as) 和...一样, 事实上相等, 简直是
AGC (automatic gauge controller) 自动计量调节器
AGCO relief valve “亚哥”卸压阀
aged 老化的
ag[e]ing 变旧, 变老, 老化
AGIP (apparent gas in place) 视天然气[地质]储量
agitation 搅拌
AGM (asistant general manager) 副总经理
AGMT (agreement) 一致, 符合; 合同, 协议
AGN (again) 又, 再, 再一次
AGO (atmospheric gas oil) 常压瓦斯油
AH (absolute height) 绝对高度
(access hole) 人孔, 检查孔, 检修孔
(hole azimuth) 井眼方位角, 井斜方向
AH, ah, AHR, amp hr (ampere-hour) 安培小时
AHFP (anomalously high formation pressure) 高异常地层压力
a. h. m. (ampere-hour meter) 安培小时计
AHR (ampere hour) 安培小时